

**Gasfeuerungsautomat  
IFS 258**

**Betriebsanleitung**

- Bitte lesen und aufbewahren

Einbauen  
Verdrahten  
Einstellen  
In Betrieb nehmen  
Störungen beheben  
Nur durch autorisiertes Fachpersonal!



**Horáková automatika  
IFS 258**

**Návod na obsluhu**

- prečítať a dobre odložiť

Inštalácia  
Elektrické zapojenie  
Nastavenie  
Spustenie do prevádzky  
Odstránenie porúch  
Len autorizovaným odborným personálom!

**WARNUNG!** Unsachgemäßer Einbau, Einstellung, Veränderung, Bedienung oder Wartung kann Verletzungen oder Sachschäden verursachen.  
Anleitung vor dem Gebrauch lesen. Dieses Gerät muß nach den geltenden Vorschriften installiert werden.



**Výstraha!** Neodborná inštalácia, nastavenie, zmeny, obsluha alebo údržba prístroja môžu spôsobiť zranenia alebo vecné škody.  
Pred použitím si prečítajte návod. Armatúra musí byť inštalovaná podľa platných predpisov.

**Konformitätsbescheinigung**

Wir erklären als Hersteller, daß das Produkt IFS 258, gekennzeichnet mit der Produkt-ID-Nr. CE-0063AT1088, die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien erfüllt:

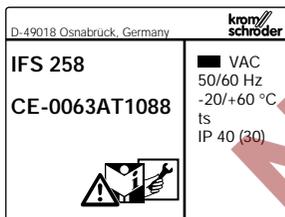
- 90/396/EWG in Verbindung mit EN 298,
- 89/392/EWG in Verbindung mit den einschlägigen Abschnitten aus EN 746,
- 73/23/EWG in Verbindung mit den einschlägigen Normen
- 89/336/EWG in Verbindung mit den einschlägigen Normen hinsichtlich der Einstrahlung.

Das entsprechend bezeichnete Produkt stimmt überein mit dem bei der zugelassenen Stelle 0063 geprüften Baumuster.

Eine umfassende Qualitätssicherung ist gewährleistet durch ein zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001, gemäß Anhang II, Absatz 3 der Richtlinie 90/396/EWG.

G. Kromschroder AG  
Osnabrück

**Klassifizierung nach EN 298:**  
AMLLXN, AMCLXN (umschaltbar).



**Konformitné prehlásenie**

Prehlasujeme ako výrobca, že výrobok IFS 258, označený identifikačným číslom výrobku CE-0063AT1088 spĺňa základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

- 90/396/EWG v spojení s EN 298,
- 89/392/EWG v spojení s patričnými údajmi z EN 746,
- 72/23/EWG v spojení s patričnými normami,
- 89/336/EWG v spojení s patričnými normami sálania.

Zodpovedajúco označený výrobok súhlasí s preskúšaným vzorom výrobku pripusteným skúšobným miestom 0063.

Obsiahle istenie kvality je zaručené certifikovaným kvalitatívnym systémom managementu podľa DIN EN ISO 9001, podľa prílohy II, odstavec 3 smernice 90/396/EWG.

G. Kromschroder AG  
Osnabrück

**Klasifikácia podľa EN 298:**  
AMLLXN, AMCLXN (prepínateľný).

**IFS 258** zum Zünden und Überwachen von Gasbrennern im intermittierenden Betrieb, das heißt, der Brenner muß innerhalb von 24 h einmal abgeschaltet werden. Der IFS 258 überwacht den Gasbrenner mit einer Ionisationselektrode oder einer UV-Sonde (nicht gleichzeitig). Zündung und Überwachung mit einer Elektrode ist möglich (Einelektrodenbetrieb).

**IFS 258** k zapalovaniu a kontrole plynových horákov v časovo prerušovanej prevádzke, to znamená, že horák musí byť počas 24 hodín raz vypnutý. IFS kontroluje plynový horák s ionizačnou elektródou alebo UV-sondou (nie súčasne). Zapálenie a dozor jednou elektródou je možný (prevádzka s jednou elektródou).

**ACHTUNG!**

Elektrischer Anschluss nur mit fester Verdrahtung. L1 und N nicht vertauschen.

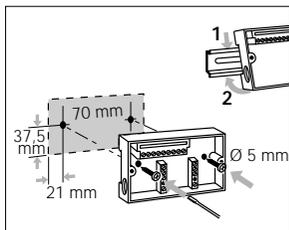


**POZOR!**

Elektrická prípojka len pevným napojením. Nezameniť L1 s N.

**Einbauen**

- Netzspannung, Umgebungstemperatur (keine Betauung zulässig), Sicherheitszeit – siehe Typenschild.
- Die Schutzart ist IP 40, im Bereich der Messbuchsen: IP 30.
- Einbaulage: beliebig.
- Max. Entfernung zwischen IFS 258 und Brenner:
  - bei Ionisationsüberwachung: 75 m,
  - bei UV-Überwachung: 100 m.
- Schrauben lösen, Oberteil vom Unterteil abziehen.
- Durchbrüche im Unterteil herausbechen.
- Unterteil aufschnappen auf eine Tragschiene 35 mm Hutprofil oder
- Unterteil anschrauben mit zwei Schrauben Ø 5 mm.



**Inštalácia**

- Napätie siete, teplota okolia (zarosenie nepripustné), bezpečnostná doba – viď typový štítok.
- Ochranná trieda je IP 40, v oblasti meracieho púzdra IP 30.
- Poloha zabudovania je ľubovoľná.
- Maximálna vzdialenosť medzi IFS 258 a horákom:
  - pri ionizačnom dozore: 75 m,
  - pri UV-dozore: 100 m.
- Uvoľniť skrutky a oddeliť vrchný diel od spodného.
- Vylomiť priechodné otvory v spodnej časti.
- Spodný diel nechať zapadnúť do nosnej kofajnice 35 mm klobúkovitého profilu, alebo
- spodný diel priskrutkovať dvomi skrutkami Ø 5 mm.

NOT UP-TO-DATE  
www.docuthek.com

## Leitungsauswahl

- Für die zwei folgenden Leitungstypen **A** und **B** Hochspannungskabel (nicht abgeschirmt) verwenden:

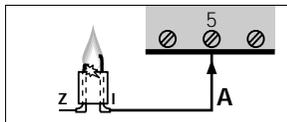
FZLSi 1/6 bis 180° C,  
Best.-Nr. 04250410 oder  
FZLK 1/7 bis 80° C,  
Best.-Nr. 04250409

### A = Ionisationsleitung

Max. 75 m

Bedingungen: weit entfernt von Netzleitungen und Störstrahlungsquellen verlegen – keine elektrischen Fremdeinwirkungen.

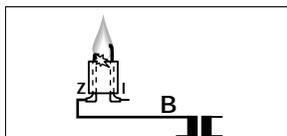
- Mehrere Ionisationsleitungen können in einem Kunststoffrohr verlegt werden, möglichst kein Metallrohr oder Metallkabelkanal – wenn ein Metallrohr verwendet wird, kann die angegebene Länge nicht erreicht werden.



### B = Zündleitung

Empfohlen < 1 m, max. 5 m

- Einzelnen und nicht im Metallrohr verlegen.
- Getrennt von Ionisations- und UV-Leitung verlegen.
- Bei Leitungslängen > 0,7 m oder bei Störungen anderer Geräte, entstörrten Elektrodenstecker am Brenner verwenden (mit 1kΩ Widerstand).

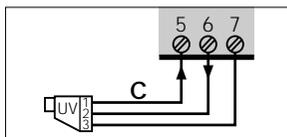


### C = UV-Leitung

Max. 100 m

Bedingungen: weit entfernt von Netzleitungen und Störstrahlungsquellen verlegen – keine elektrischen Fremdeinwirkungen.

- Mehrere UV-Leitungen können in einem Kunststoffrohr verlegt werden, möglichst kein Metallrohr oder Metallkabelkanal – wenn ein Metallrohr verwendet wird, kann die angegebene Länge nicht erreicht werden.
- Betriebsbedingtes Netzkabel verwenden – nach örtlichen Vorschriften.
- Nur UV-Sonden der Firma Kromschroder einsetzen.



## Výber vodičov

- Pre dva nasledujúce typy vedení **A** a **B** použiť kábel pre vysoké napätie (netieneny):

FZLSi 1/6 do 180°C,  
objednávacie číslo 04250410  
alebo  
FZLK 1/7 do 80°C,  
objednávacie číslo 04250409

### A = ionizačné vedenie

Max. 75 m

Podmienky: kábel uložiť v dostatočnej vzdialenosti od vedení siete a prameňov rušivého žiarenia – žiadny vplyv iných elektrických obvodov.

- Viacero ionizačných vedení je možné uložiť spoločne do rúry z umelej hmoty, podľa možnosti nie do kovovej rúry, alebo kovového kanálu pre káble. – Ak sa použije kovová rúra, nedá sa dosiahnuť uvedená maximálna dĺžka prívodného káblu.

### B = vedenie zapalovania

Doporučené < 1 m, max. 5 m

- Uložiť jednotlivo a nie do kovovej rúry.

→ Uložiť oddelene od ionizačného vedenia a UV-vedenia.

- Pri dĺžke káblu > 0,7 m, alebo pri rušení iných prístrojov použiť na horáku odrušenú zástrčku (s odporom 1kW).

### C = UV-vedenie

Max. 100 m

Podmienky: kábel uložiť v dostatočnej vzdialenosti od vedení siete a prameňov rušivého žiarenia – žiadny vplyv iných elektrických obvodov.

- Viacero ionizačných vedení je možné uložiť spoločne do rúry z umelej hmoty, podľa možnosti nie do kovovej rúry, alebo kovového kanálu pre káble. Ak sa použije kovová rúra, nedá sa dosiahnuť uvedená maximálna dĺžka prívodného káblu.

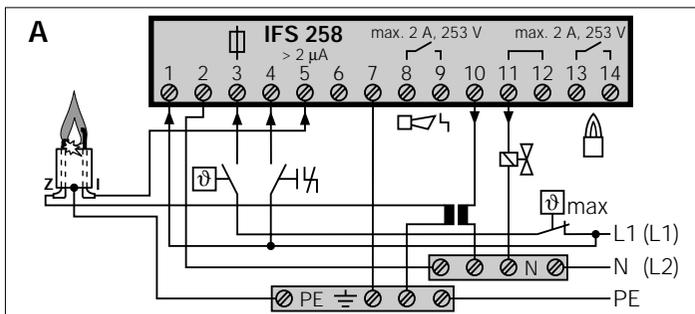
→ Použiť prevádzke zodpovedajúce sieťové vedenie – podľa miestnych predpisov.

- Používať iba UV-sondy firmy Kromschroder.



## Verdrahten

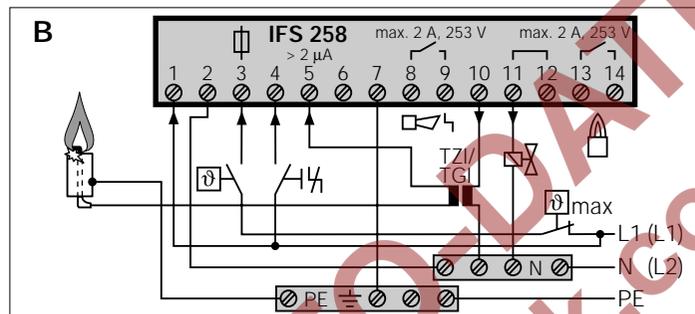
- Anlage spannungsfrei schalten.
- Anschluss nur mit fester Verdrahtung.
- PG 11 Durchbrüche im Unterteil benutzen für Leitungsdurchmesser von 8–10 mm.
- Verdrahten nach Schaltbild.
- A = Ionisationsüberwachung
- B = Einelektrodenbetrieb
- C = UV-Überwachung



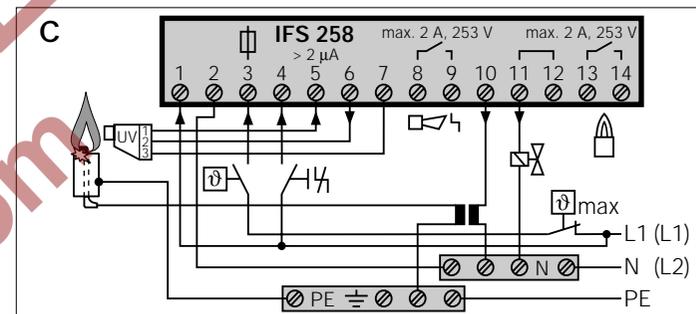
- Gute Schutzleiterverbindung am Gasfeuerungsautomaten und am Brenner herstellen.
- L1 und N nicht vertauschen, die Funktionssicherheit ist sonst beeinträchtigt.
- Ausgangsspannung für Ventil und Zündtrafo = Netzspannung.
- Ausgangsstrom für Ventil und Zündtrafo: max. 2 A pro Ausgang, jedoch Gesamtstrom max. 2,5 A.
- Betriebsmeldekontakt (Klemmen 13–14) und Störmeldekontakt (8–9): max. 2 A, 253 V, nicht intern abgesichert.
- Die Klemmen 11 und 12 sind intern miteinander verbunden.
- Fühlerspannung oder Spannung an der UV-Sonde: ca. 230 V~.
- Bei Einelektrodenbetrieb muß die Brennermasse mit Klemme 7 des Gasfeuerungsautomaten verbunden werden, sonst wird der Gasfeuerungsautomat zerstört!
- Nur isolierte Prüfspitzen in den Messbuchsen verwenden, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Oberteil wieder aufsetzen und festschrauben.

## Elektrické zapojenie

- Zariadenie odpojiť od siete.
- Prípojka len s pevným zapojením.
- PG 11 Použiť priechodné otvory v spodnom diele pre priemery vodičov od 8 – 10 mm.
- Zapojenie podľa schémy.
- A = ionizačný dozor
- B = prevádzka s jednou elektródou
- C = UV-dozor

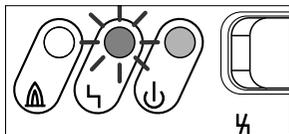
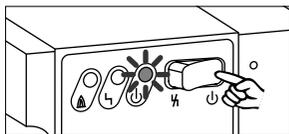


- Vytvoriť dobrý spoj ochranného vodiča na horákovkej automatike a horáku.
- Nezameniť L 1 a N, obmedzila by sa tým bezpečnosť funkcií.
- Výstupné napätie pre ventil a transformátor zapalovania = sieťové napätie.
- Výstupný prúd pre ventil a transformátor zapalovania: max. 2 A pre výstup, ale celkový prúd max. 2,5 A.
- Kontakt hlásiča prevádzky (svorky 13 – 14) a kontakt hlásiča poruchy (svorky 8 – 9): max. 2 A, 253 V, interne neistený.
- Svorky 11 a 12 sú interne prepojené medzi sebou.
- Napätie snímača, alebo napätie na UV-Sonde: cca 230 V~.
- Pri prevádzke s jednou elektródou musí byť svorka 7 horákovkej automatiky prepojená s masou horáku, lebo inak by sa zničila horáková automatika!
- Používať iba izolované kontrolné hroty pre púzdra merania, abyste sa vyhli elektrickému úderu.
- Nasadiť vrchný diel a pevne zaskrutkovať.



## Verdrahtung prüfen

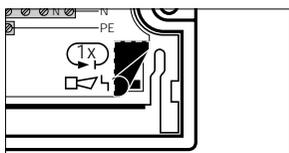
- Kugelhahn schließen!
- Anlage einschalten.
- Prüfen, daß L1 und N richtig angeschlossen sind.
- IFS 258 einschalten.
- Die grüne LED leuchtet.
- Spannung an Klemme 3 (Ø) anlegen, um den Programmablauf zu starten.
- Nach ca. 3 s muß das Gasventil öffnen und der Brenner zünden.
- Nach Ablauf der Sicherheitszeit  $t_s$  (3, 5 oder 10 s) meldet der IFS 258 eine Störung, die rote LED leuchtet und der Kontakt zwischen den Klemmen 8 und 9 schließt.
- Kugelhahn öffnen.



## Einstellen

### Verhalten bei Flammenausfall

- Schrauben lösen und Oberteil abziehen.
- Aufkleber rechts unten an der Perforation entfernen.
- Umschalten zwischen „Sofortiger Störabschaltung“ (Werkseinstellung) und „Wiederanlauf“.
- Wiederanlauf wird empfohlen für Brenner, die gelegentlich instabiles Flammenverhalten zeigen. Nicht einsetzen bei langsam schließenden Luftstellgliedern oder stetiger Regelung, wenn der Brenner nicht mit max. Leistung zünden darf, bei Brennern über 120 kW Leistung nach EN 676 und bei Taktbetrieb Ein/Aus.
- Oberteil wieder aufsetzen und festschrauben.



## Kontrola elektrického zapojenia

- Uzavrieť guľový kohút!
- Zapnúť zariadenie.
- Skontrolovať, či sú L 1 a N správne zapojené.
- Zapnúť IFS 258.
- Zelená LED-kontrolka svieti.
- Zapnúť napätie na svorku 3 (Ø) a spustiť program.
- Po cca 3 sekundách sa musí otvoriť plynový ventil a zapáliť horák.
- Po ukončení bezpečnostnej doby  $t_s$  (3, 5 alebo 10 sekúnd) nahlási IFS 258 poruchu, červená LED-kontrolka svieti a kontakt medzi svorkami 8 a 9 sa uzavrie.
- Otvoriť guľový kohút.

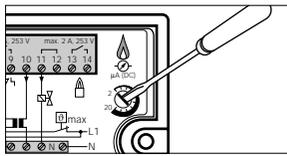
## Nastavenie

### Postup pri vypadnutí plameňa

- Povolíť skrutky a zložiť vrchný diel.
- Odstrániť nálepku vpravo dolu na perforácii.
- Prepnúť medzi "okamžité vypojenie pri poruche" (nastavenie vo výrobe) a "nové spustenie".
- Nové spustenie sa doporučuje pre horáky, ktoré majú občas nestabilný plameň. Nenasadiť pri pomaly sa zatvárajúcich stavacích článkoch vzduchu, alebo stálej regulácii, keď horák nesmie byť zapáľovaný s maximálnym výkonom, u horákov nad 120 kW výkonu podľa EN 676 a pri taktovanej prevádzke zap/vyp.
- Znovu nasadiť vrchný diel a pevne zaskrutkovať.

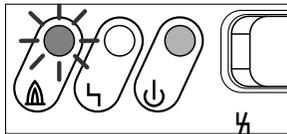
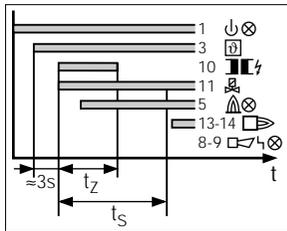
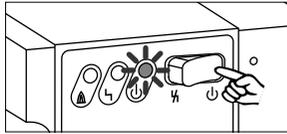
### Abschaltempfindlichkeit

- Schrauben lösen und Oberteil abziehen.
- Die Abschalttempfindlichkeit kann zwischen 2 und 20  $\mu\text{A}$  eingestellt werden (werksseitig 2  $\mu\text{A}$ ).
- Am Potentiometer eingestellten Wert erhöhen, wenn vor der Zündung die gelbe LED konstant leuchtet oder kurz aufleuchtet.
- Der gemessene Flammenstrom sollte mindestens 3  $\mu\text{A}$  höher sein als der eingestellte Wert.
- Oberteil wieder aufsetzen und festschrauben.



### In Betrieb nehmen

- Kugelhahn öffnen!
- Anlage einschalten.
- IFS 258 einschalten.
- Die grüne LED leuchtet.
- Spannung an Klemme 3 ( $\varnothing$ ) anlegen, um den Programmablauf zu starten.
- Mindestenschaltzeit des  $\varnothing$ -Signals:
  - IFS 258-3: 8 s
  - IFS 258-5: 10 s
  - IFS 258-10: 15 sDiese Zeiten dürfen nicht unterschritten werden, sonst kann der Automat den Brenner nicht überwachen!
- Nach ca. 3 s öffnet das Gasventil und der Brenner zündet.
- Zündzeit  $t_z$ :
  - IFS 258-3: ca. 2 s
  - IFS 258-5: ca. 3 s
  - IFS 258-10: ca. 6 s
- Sobald der IFS 258 eine Flamme erkennt, leuchtet die gelbe LED.
- Nach Ablauf der Sicherheitszeit  $t_s$  (3, 5 oder 10 s) schließt der Kontakt zwischen den Klemmen 13 und 14.
- Der Brenner ist in Betrieb.



### Citlivosť vypínania

- Povolíť skrutky a zložiť vrchný diel.
- Citlivosť vypínania môže byť nastavená medzi 2 až 20  $\mu\text{A}$  (vo výrobe nastavené 2  $\mu\text{A}$ ).
- Na potenciometry nastavenú hodnotu zvýšiť, ak svieti žltá LED-kontrolka nepretržite, alebo sa len krátko rozsvieti.
- Meraný prúd plameňa by mal byť najmenej o 3 mA vyšší, ako nastavená hodnota.
- Znovu nasadiť vrchný diel a pevne zaskrutkovať.

### Spustenie do prevádzky

- Otvoriť guľový kohút!
- Zapnúť zariadenie.
- Zapnúť IFS 258.
- Zelená LED-kontrolka svieti.
- Zapnúť napätie na svorku 3 ( $\varnothing$ ) k spusteniu programu.
- Najkratšia doba spustenia  $\varnothing$ -signálu:
  - IFS 258-3: 8 sekúnd
  - IFS 258-5: 10 sekúnd
  - IFS 258-10: 15 sekúndTieto doby nesmú byť pokročené, lebo inak nemôže automatika kontrolovať horák!
- Po cca 3 sekundách sa otvorí plynový ventil a horák sa zapáli.
- Doba zapálenia  $t_z$ :
  - IFS 258-3: cca 2 sekundy
  - IFS 258-5: cca 3 sekundy
  - IFS 258-10: cca 6 sekúnd
- Akonáhle spozná IFS 258 plameň, rozsvieti sa žltá LED-kontrolka.
- Po ukončení bezpečnostnej doby  $t_s$  (3, 5 alebo 10 sekúnd) sa uzavrie kontakt medzi svorkami 13 a 14.
- Horák je v prevádzke.

NOT FOR PUBLICATION  
www.docuthek.com

## Hilfe bei Störungen

### ACHTUNG!

- Lebensgefahr durch Stromschlag! Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten!
- Störungsbeseitigung nur durch autorisiertes Fachpersonal!
- Oberteil niemals öffnen, die Garantie erlischt sonst! Unsachgemäße Reparaturen und falsche elektrische Anschlüsse, z.B. Anlegen von Spannung an die Ausgänge, kann das Gasventil öffnen und den Automaten zerstören – eine Fehlersicherheit kann dann nicht mehr garantiert werden!
- (Fern-)Entriegeln grundsätzlich nur von beauftragten Fachkundigen unter ständiger Kontrolle des zu entstörenden Brenners.



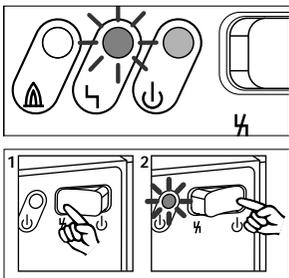
## Pomoc pri poruchách

### POZOR!

- Životné nebezpečie elektrickým úderom! Pred prácami na prúd vodiacich častiach zariadenia, vypnúť napätie!
- Odstránenie porúch len autorizovaným odborným personálom!
- Vrchný diel nikdy neotvoriť, inak zaniká záruka! Neodborné opravy a nesprávne elektrické prípojky, napr. podojenie napätia na výstupy, môžu otvoriť plynový ventil a zničiť automatiku – bezpečnosť proti poruchám sa potom nedá zaručiť!
- (Dialkové) odblokovanie horáku nechať previesť zásadne iba znalým a povereným pracovníkom za stálej kontroly horáku.

## Hilfe bei Störungen

- Bei Störungen der Anlage schließt der Gasfeuerungsautomat das Gasventil – rote LED leuchtet.
- Störungen nur durch die hier beschriebenen Maßnahmen beseitigen –
- Entriegeln, der Gasfeuerungsautomat läuft wieder an –
- Reagiert der Gasfeuerungsautomat nicht, obwohl alle Fehler behoben sind –
- Gerät ausbauen und zum Überprüfen an den Hersteller schicken.



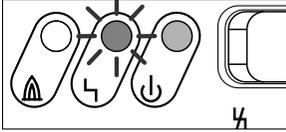
## Pomoc pri poruchách

- Pri poruchách zariadenia zavrie horáková automatika plynový ventil – rozsvieti sa červená LED-kontrolka.
- Poruchy odstrániť iba tuná popísanými opatreniami –
- Odblokovanie, riadiaca automatika horáku sa znovu spustí –
- Ak riadiaca automatika horáku nereaguje, i keď boli odstránené všetky poruchy –
- Prístroj vybudovať a zaslať výrobcovi na kontrolu.

- ? Störung
- ! Ursache
- Abhilfe

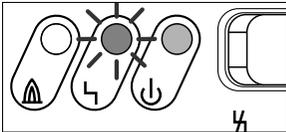
? **Start – es entsteht kein Zündfunke – die rote LED leuchtet?**

- ! Zündspannung ist zu klein –
- Zündtrafo mit einer Zündspannung von  $\geq 5$  kV verwenden – bei Einelektrodenbetrieb Zündtrafo TGI oder TZI verwenden.
- ! Zündleitung ist zu lang –
- Auf 1 m (max. 5 m) kürzen.
- ! Abstand der Zündelektrode zum Brennerkopf ist zu groß –
- Abstand von max. 2 mm einstellen.
- ! Zündleitung hat keinen Kontakt im Elektrodenstecker –
- Leitung kräftig anschrauben.
- ! Zündleitung hat einen Massechluss.
- Verlegung überprüfen, Zündelektrode reinigen.
- ! Zündtrafo hat keinen Kontakt mit Klemme 10 –
- Spannungszuführung zum Zündtrafo überprüfen.



? **Start – es kommt kein Gas – die rote LED leuchtet?**

- ! Das Gasventil öffnet nicht –
- Spannungszuführung zum Gasventil überprüfen.
- ! Es ist noch Luft in der Rohrleitung, z.B. nach Montagearbeiten oder wenn die Anlage längere Zeit nicht in Betrieb war –
- Rohrleitung "begasen" – wiederholt entriegeln.



- ? Porucha
- ! Príčina
- Odstránenie

? **Spustenie – nevznikne zapalovacia iskra – červená LED-kontrolka svieti?**

- ! Zapalovacie napätie je príliš nízke –
- Použiť transformátor zapalovania s zapalovacím napätím  $\geq 5$  kW – v prevádzke s jednou elektródou použiť transformátor zapalovania TGI alebo TZI.
- ! Vedenie zapalovania je príliš dlhé –
- Skrátiť na 1 m (max. 5 m).
- ! Odstup zapalovacej elektródy k hlave horáku je príliš veľký –
- Nastaviť odstup na max. 2 mm.
- ! Vedenie zapalovania nemá kontakt v zástrčke elektródy –
- Vedenie silne naskrutkovať.
- ! Vedenie zapalovania je skrátované.
- Skontrolovať uloženie vedenia, očistiť zapalovaciu elektródu.
- ! Transformátor zapalovania nemá kontakt so svorkou 10 –
- Skontrolovať prívodné vedenie napätia od transformátoru zapalovania.

? **Spustenie – chýba plyn – červená LED-kontrolka svieti?**

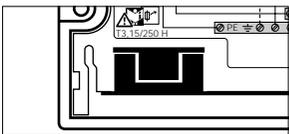
- ! Plynový ventil sa neotvorí –
- Skontrolovať prívod napätia k plynovému ventilu.
- ! Nachádza sa ešte vzduch v prívodných trubkách plynu, napr. po montážnych prácach, alebo po dlhšej dobe odstavenia zariadenia –
- Trubky prívodu plynu naplniť plynom – znovu odblokovať.

NOT FOR P-T-O-DATE  
www.docuthek.com

? **Start – kein Gas, keine Zündung – die rote LED leuchtet nicht?**

! Kurzschluss am Zünd- oder Ventilausgang –

- Verdrahtung überprüfen.
- Empfehlung: Wird ein Kurzschluss am Ventilausgang festgestellt, sollte der Gasfeuerungsautomat zur Überprüfung an den Hersteller geschickt werden, ansonsten:
- Feinsicherung ersetzen: 3,15 A, träge, H.



**Sicherheitsfunktion überprüfen**

- Kugelhahn schließen.
- Öfter den Gasfeuerungsautomaten starten und dabei die Sicherheitsfunktion überprüfen.
- Bei fehlerhaftem Verhalten, den Gasfeuerungsautomaten an den Hersteller schicken.

**WARNUNG!** Wird diese Funktionsüberprüfung nicht durchgeführt, kann das Gasventil offen bleiben und unverbranntes Gas ausströmen – Explosionsgefahr!



? **Start – Flamme brennt – trotzdem leuchtet die gelbe LED nicht?**

- Gleichstrom messen, wenn kleiner als der eingestellte Wert können folgende Ursachen vorliegen:
- Nur isolierte Prüfspitzen in den Messbuchsen verwenden, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

! Der eingestellte Wert für die Abschaltempfindlichkeit ist zu groß –

! Kurzschluss an der Ionisationselektrode durch Ruß, Schmutz oder Feuchtigkeit am Isolator –

! Ionisationselektrode sitzt nicht richtig am Flammensaum –

! Gas-Luft-Verhältnis stimmt nicht –

! Flamme hat keinen Kontakt zur Brennermasse, durch zu hohe Gas- oder Luftdrücke –

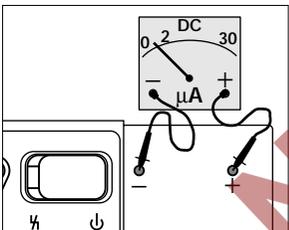
! Brenner oder Gasfeuerungsautomat sind nicht (ausreichend) geteilt –

! Kurzschluss oder Unterbrechung an der Flammensignalleitung –

! Verschmutzte UV-Sonde –

! Fehler beseitigen.

▼



? **Spustenie – chyba plyn, nevznikne iskra – červená LED-kontrolka nesvieti?**

! Skrat na výstupe zapaľovania alebo na ventile –

- Skontrolovať elektrické zapojenie.
- **Doporučenie:** Ak sa zistí skrat na výstupe ventilu, mala by sa horáková automatika zaslať na kontrolu výrobcovi, inak:
- Vymeniť jemnú poistku: 3,15 A, pomalá, H.

**Skontrolovať bezpečnostnú funkciu**

- Zavrieť guľový kohút.
- Viackrát spustiť horákovú automatiku a pritom skontrolovať bezpečnostné funkcie.
- Pri chýbnej funkcii zaslať horákovú automatiku výrobcovi na kontrolu.

**VÝSTRAHA!** Ak sa neprevedie kontrola funkcie, môže zostať plynový ventil otvorený a unikať nespálený plyn – nebezpečie explózie!

? **Spustenie – plameň horí – napriek tomu svieti žltá LED-kontrolka?**

- Zmerať jednosmerný prúd. Ak je nižší ako nastavená hodnota, môže to byť zapríčinené nasledujúcim:
- Používať iba izolované kontrolné hroty do meracích púzdiar, aby sa vyhlo elektrickému úderu.

! Nastavená hodnota citlivosti vypnutia je príliš vysoká –

! Skrat na ionizačnej elektróde sadzami, nečistotou, alebo vlhkosťou na izolátore –

! Ionizačná elektróda nieje umiestnená správne na okraji plameňa –

! Pomer plynu a vzduchu nieje v poriadku –

! Plameň nemá kontakt k mase horáku, príliš vysoké tlaky plynu a vzduchu –

! Horák alebo spaľovacia automatika nie sú (dostatočne) uzemnené –

! Skrat alebo prerušenie vedenia signálu plameňa –

! Znečistená UV-sonda –

● Odstrániť chybu.

▼

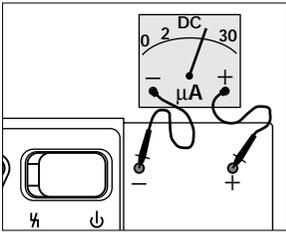
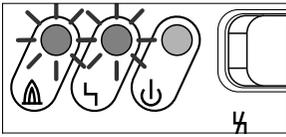
? **Start – die gelbe und rote LED leuchten, der Automat läuft nicht an?**

- Gleichstrom messen, wenn größer als der eingestellte Wert erkennt der Automat ein Flammensignal, obwohl noch kein Gas brennt (Fremdlicht).

→ Nur isolierte Prüfspitzen in den Messbuchsen verwenden, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

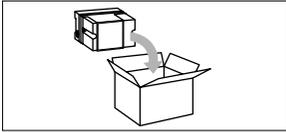
! Die Lebensdauer (10000 Betriebsstunden) der UV-Röhre ist überschritten.

- UV-Röhre tauschen, Best.-Nr.: 04065304 – Betriebsanleitung der UV-Sonde beachten.



? **Automat läuft nicht an, obwohl alle Fehler behoben sind und der Entriegelungsschalter gedrückt worden ist?**

- Gerät ausbauen und zum Überprüfen an den Hersteller schicken.



? **Spustenie – žltá a červená LED-kontrolka svietia, automat sa nespustí?**

- Zmerať jednosmerný prúd, ak je väčší, ako nastavená hodnota, spozná automatika signál plameňa, i keď plyn nehorí (cudzí svetlo).

→ Používať iba izolované kontrolné hroty do meracích púzdiar, aby sa vyšlo elektrickému úderu.

! Životnosť (10.000 hodín prevádzky) UV-sondy bola prekročená.

- Vymeniť UV-sondu, objednávacie číslo: 04065304 – Dodržiavať prevádzkový návod UV-sondy.

? **Automat sa nerozbehne, i keď boli odstránené všetky chyby a spínač odblokovania bol stlačený?**

- Prístroj vybudovať a zaslať na kontrolu výrobcovi.

**Die Gasfeuerungsautomaten IFS 258 sind wartungsfrei.**

**Horákové automatiky IFS 258 nevyžadujú údržbu.**

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

Technické zmeny slúžiace vývoju sú vyhradené.

Zentrale Kundendienst-Einsatz-Leitung für Deutschland:  
G. Kromschroder AG, Osnabrück  
Herr Kozlowski  
Tel. 05 41/12 14-3 65  
Fax 05 41/12 14-5 47

G. Kromschroder AG  
Postfach 28 09  
D-49018 Osnabrück  
Strothweg 1  
D-49504 Lotte (Büren)  
Tel. 05 41/12 14-0  
Fax 05 41/12 14-3 70  
info@kromschroeder.com  
www.kromschroeder.de

Ďalšiu pomoc Vám poskytne patričná pobočka/zastúpenie. Adresu sa dozviete z Internetu alebo od G. Kromschroder AG, Osnabrück.

Weitere Unterstützung erhalten Sie bei der für Sie zuständigen Niederlassung/Vertretung. Die Adresse erfahren Sie im Internet oder bei der G. Kromschroder AG, Osnabrück.